

30

De loor de Santa Maria

R 1 *Muito valvera mais, se Deus m' ampar,*
2 *que non fossemos nados*
3 *se nos non désse Deus a que rogar*
4 *vai por nossos pecados.*

1 1 Mas daquesto nos fez el o maior
2 ben que fazer podia
3 u fillou por madr' e deu por sennor
4 a nos Santa Maria
5 que lle rogue, quando sannudo for
6 contra nos todavia,
7 que da sa graça nen do seu amor
8 non sejamos deitados.
R *Muito valvera mais, se Deus m' ampar...*

2 1 Tal foi el meter entre nos e si
2 e deu por avogada
3 que madr' e amiga ll' é, creed' a mi,
4 e filla e criada.
5 Por en non lle diz de non mas de si
6 u a sent' aficada
7 rogando lle por nos ca log' ali
8 somos del perdoados.
R *Muito valvera mais, se Deus m' ampar...*

3 1 Nen ela outrossi a nos de non
2 pode, se Deus m' ajude,
3 dizer que non rogue de coração
4 seu fill', ond' á vertude,
5 ca por nos lle deu el aqueste don
6 e por nossa saude
7 fillou dela carn' e sofreu paxon
8 por fazer nos onrados
R *Muito valvera mais, se Deus m' ampar...*

4 1 no seu reino que el pera nos ten
2 se o nos non perdermos
3 per nossa culpa, non obrando ben,
4 e o mal escollermos.
5 Mas seu ben non perderemos per ren
6 se nos firme creermos
7 que Jesucrist' e a que nos manten
8 por nos foron juntados.
R *Muito valvera mais, se Deus m' ampar...*

[To 40](#), [T 30](#), [E 30](#)

Manuscript variants

R.1] **T** ma[mais R.2] **E** nads 1.7] **E** seu [amor] 2.1] **To** [] al **T**, **E** **E** al **T** ontre 2.3] **To**, **T**, **E** madr
amiga 4.3] **E** obrado

Layout, underlay, refrains

To R, S1 underlaid on 12 staves. 1R missing: in its place, S2.1 is underlaid on the 13th staff, without musical notation; 2-4R truncated to R.1-2.

T R, S + R 1-2 underlaid, 16 staves. 1R truncated to hemistich of R.1; 2R to R.1; 3-4R to R.1-2.

E R, S1 underlaid, 12 staves. Refrains truncated to R.1-2.

Editorial variants

R.2] **M1**, **A** nad[o]s 1.7] **M1**, **A** [amor] 2.1] **V** **E** ál 2.3] **M** madr' amiga

Metrics

10 6' 10 6' | 10 6' 10 6' 10 6' 10 6'
A B A B | c d c d c d c b

R.1] =me_ampar

1.3] =madre_e

2.3] =madre_e_amiga (*invisible elision*); lle_e cre-e-de_a 2.6] =sente_aficada 2.7] =logo_ali

3.2] =me_ajude 3.4] =fillo_onde_a 3.6] sa-u-de 3.7] =carne_e

4.6] cre-er-mos_e 4.7] =Jesucristo_e

Rubric

De loor de Santa Maria, de como Deus non lle pode dizer de non do que lle rogar nen ela a nos.

T Ind *missing*

Captions (T)

1. Como Santa Maria vai rogar sempr' a seu fillo polos nossos pecados.
2. Como Jesucristo fillou por madre a Santa Maria e no-la deu por sennor.
3. Como Santa Maria é noss' avogada ante seu fillo e nos gaanna d' el perdon.
4. Como Jesucristo fillou carn' en Santa Maria e sofreu paxon por fazer nos onrados.
5. Como Jesucristo esta no seu reino u nos dará gran parte se o nos ben rogar mos.
6. Como Jesucristo e Santa Maria foron juntados por nossa salvaçon.

1] pacados

5] sta